

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Χαιρετισμός του Υπουργού Παιδείας και Πολιτισμού κ. Ουρανίου Μ. Ιωαννίδη	15
Προσφώνηση του Αντιπρυτάνεως του Πανεπιστημίου Καθηγητού κ. Ανδρέα Δημητρίου	17
Τιμητική εκδήλωση εις μνήμην Brian Newton <i>Άννα Παναγιώτου-Τριανταφυλλοπούλου</i>	19

ΦΩΝΗΤΙΚΗ

Μια τάση ανομοίωσης στα νεότερα Ελληνικά ($\tau >$ ουρανικό κ) <i>Günther S. Henrich</i>	23
The acoustic characteristics of geminate consonants in Cypriot Greek <i>Georgios Tserdanelis, Amalia Arvaniti</i>	29
Comparing the phonetics of single and geminate consonants in Cypriot and Standard Greek <i>Amalia Arvaniti</i>	37

ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ

Pour une typologie des structures syllabiques du domaine grec <i>Georges Drettas</i>	47
Opaque interactions in Cypriot Greek <i>A. Malikouti-Drachman</i>	54
The non-variable cases of Modern Greek phonology: A government phonology approach <i>Stamatia Pagoni-Tetlow</i>	62

ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ

Το στοιχείο <i>-ώδ(ης)</i> στην ελληνική· μια περίπτωση γραμματικοποίησης <i>Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη</i>	71
Το φαινόμενο της σύνθεσης στην Καινή Διαθήκη <i>Μαρίνα Βασιλείου, Κανέλλα Παππά</i>	87
The translational correspondence between the Modern Greek formations ending in <i>-tos</i> (-τός) and <i>-menos</i> (-μένος) and their equivalent forms in German <i>Effi Georgala</i>	95
Σημασιολογικά στοιχεία της νεοελληνικής σύνθεσης <i>Γιαννούλα Γιαννουλοπούλου</i>	103
Why are there allomorphs? <i>Gaberell Drachman</i>	112
Les sources littéraires de la <i>Grammaire</i> de Denys le Thrace <i>Yves Duhoux</i>	120
Το νεοελληνικό πρόθημα <i>προ-</i> <i>Αγγελική Ευθυμίου</i>	122

Ο σχηματισμός των θηλυκών επιθέτων της νέας ελληνικής <i>Ευαγγελία Θωμαδάκη</i>	130
Τελικότητα και αναφορικότητα στη ρηματική φράση της ΝΕ: Ποιόν ενεργείας και άρθρο <i>Δέσποινα Χειλά-Μαρκοπούλου, Αμαλία Μόζερ</i>	138
The argument structure of the <i>-is, -es</i> 3 rd declension compound adjectives in Modern Greek <i>Elizabeth Mela-Athanasopoulou</i>	146
Gender in Greek nouns <i>Angela Ralli</i>	154
Λέξεις με εσωτερικό μόρφημα κλίσης στην <i>Ιλιάδα</i> και την <i>Οδύσσεια</i> <i>Μαρία Ραυτοπούλου</i>	163

ΣΥΝΤΑΞΗ

Χαρακτηριστικά του χρόνου και της όψης του παρακειμένου στα Νέα Ελληνικά και στα Βουλγαρικά <i>Elena Chausheva</i>	173
Τυπολογία της συνδετικής σύνταξης <i>Χρ. Κλαίρης, Γ. Μπαμπινιώτης</i>	180
The position of the negative phrase in the phrase structure of Modern Greek <i>Sila Klidi</i>	186
The syntax and interpretation of the Greek Middle <i>Maria Papastathi</i>	193
<i>Rou</i> -complements and Acc <i>-ing</i> constructions: A comparative analysis <i>Anna Roussou, Ian Roberts</i>	201
Η νομιμοποίηση του υποκειμένου στην ελληνική: Πτώση, συμφωνία και πολυσύνθεση <i>Βασίλειος Σπυρόπουλος</i>	209
Γλωσσολογική θεωρία και σύνταξη της ελληνικής: Η ποικιλία στη σειρά των όρων και η ερμηνεία της <i>Ειρήνη Φιλιππάκη-Warburton</i>	217

ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ

Predicates selecting <i>wh</i> -clauses <i>Yoryia Agouraki</i>	235
<i>νά</i> και <i>να</i> <i>Γιάννης Βελούδης</i>	243
Free choice is not universal quantification <i>Anastasia Giannakidou</i>	251
Η δεοντικότητα του δείκτη “ <i>να</i> ” και η αρχή της τροπικής αρμονίας <i>Μαρία Ιακώβου</i>	259
Η περίπτωση μερικών χρονικών υποτακτικών συνδέσμων: υπαρκτικοί και καθολικοί δείκτες <i>Ελίζα Κουτούπη-Κητή</i>	268

Δοξαστικά ρήματα και επιστημική αναγκαιότητα <i>Περικλής Πολίτης</i>	277
<i>Παρά και εκτός</i> σε αρνητικά περιβάλλοντα <i>Μαρία Πουλοπούλου</i>	285
The distribution of object bare singulars <i>Athina Siouri</i>	292
Για τις “συντακτικές εγκλίσεις” της νέας ελληνικής <i>Αναστάσιος Τσαγγαλίδης</i>	300
Mapping and countermapping experiences <i>Spyros Hoidas, Maria Galani</i>	308
<i>Αφού</i> <i>Αλέξης Καλοκαιρινός</i>	315
Οι υποθετικοί λόγοι της νέας ελληνικής <i>Αγγελική Σακελλαρίου</i>	323

ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ

Η τοπική λειτουργία των προθέσεων <i>ἀπό</i> και <i>ἐκ</i> στα βυζαντινά υποτικά μυθιστορήματα <i>Dragomira Valtcheva</i>	333
Strident palatals in Cypriot Greek <i>Jim Davy, Anna Panayotou</i>	338
Language contact and the development of negation in Greek and the Balkans <i>Brian D. Joseph</i>	346
The development of the Greek future system: setting the record straight <i>Panayiotis A. Pappas, Brian D. Joseph</i>	354
The special state of Modern Greek etymology <i>Evangelos Petrounias</i>	360
Η συναίρεση στην αρχαία ελληνική: νέα ταξινομική και ερμηνευτική προσέγγιση <i>Νίκη Μ. Χριστοδούλου</i>	367
Φωνολογική απισχυροποίηση (weakening) και ισχυροποίηση (strengthening) στην ελληνική. Διαχρονική προσέγγιση <i>A. L. Katona</i>	374

ΚΟΙΝΩΝΙΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ

Από <i>dieuthinsi</i> σε <i>dieydysh</i> . Ορθογραφική ποικιλότητα στην λατινική μεταγραφή των ελληνικών <i>Γιάννης Κ. Ανδρουτσόπουλος</i>	383
Γλωσσικός σχεδιασμός και γλωσσική πολιτική: Η περίπτωση της Κύπρου <i>Μαριλένα Καρνολαίμου</i>	391
Αξιολογικές αντιδράσεις στη χρήση τοπικών διαλέκτων: Η περίπτωση του θεσσαλικού ιδιώματος <i>Ευάγγελος Κουρδής</i>	399

Language use and attitudes towards the Greek-Cypriot dialect, Standard Modern Greek, and English in the Greek-Cypriot community of Nicosia, Cyprus <i>Lisa McEntee</i>	408
Πολυδιάστατη κλιμάκωση και κοινωνικά δίκτυα <i>Γεώργιος Κ. Μικρός</i>	416
Ο ρόλος ανοιχτών και κλειστών συστημάτων κοινωνικής οργάνωσης των κοινοτήτων στη διαμόρφωση γλωσσικής ποικιλίας στην ομιλία των εφήβων στη Βόρειο Ελλάδα <i>Δημήτρης Παπαζαχαρίου</i>	424
The spread of English worldwide and the situation in Cyprus: growing concerns <i>Andreas N. Paparavlou</i>	431
The Greek Cypriot community in the UK: linguistic and sociolinguistic issues <i>Andreas Paparavlou, Pavlos Pavlou, Savvas Pavlides</i>	439
Η σύγχρονη ελληνική μπροστά σε έντονες εξελικτικές προκλήσεις και ο ρόλος της ελληνικής γλωσσολογίας από διαγλωσσικής σκοπιάς <i>Χριστάκης Πουμπουρής</i>	447
Προτάσεις για την εκλογίκευση του ορθογραφικού μας συστήματος <i>Χριστόφορος Χαραλαμπίδης</i>	455
The use of the plural in expressing politeness in Cypriot Greek conversations <i>Marina Terkourafi</i>	462

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΑΛΕΚΤΟΛΟΓΙΑ

Morphological borrowing in Asia Minor Greek <i>Mark Janse</i>	473
Φωνητικές παρατηρήσεις σε ένα μεσσηνιακό ιδίωμα <i>Νικόλαος Παντελίδης</i>	480
Υποκορισμός κυρίων ονομάτων στην κυπριακή <i>Γ. και Α. Μ. Drachman, Ε. Γεωργίου, Γ. Σταύρου, Ρ. Συμεού, Ε. Τρύφωνος</i>	487
Οι Έλληνες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης και οι διάλεκτοί τους <i>Αικατερίνη Παππού-Ζουραβλιόβα</i>	495

ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ

<i>Milmin</i> negation in early child language <i>Vassiliki Kourbani, Demetra Katis</i>	505
Feature specification in the Modern Greek DP <i>Theodore Marinis</i>	512
Η κατάκτηση του εμπρόθετου από το παιδί ηλικίας 0-36 μηνών <i>Γιάννης Μπασλής</i>	520
Clitic (Mis)placement in Cypriot Greek normally developing and language impaired children <i>Kakia Peteinou, Arhonto Terzi</i>	526
Τα ελληνικά των νηπίων: Γλωσσικές παρατηρήσεις στον αφηγηματικό λόγο των νηπίων <i>Σωφρόνης Χατζησαββίδης</i>	533

ΚΕΙΜΕΝΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ

Ανάλυση μαθητικού λόγου: στοιχεία προφορικότητας σε μαθητικά γραπτά <i>Αργύρης Αρχάκης, Άννα Ιορδανίδου</i>	543
Εφαρμοσμένη ανάλυση λόγου στα ελληνικά: από τη θεωρία στην πράξη <i>Αλεξάνδρα Γεωργακοπούλου, Διονύσης Γούτσος</i>	551
Η σειρά των όρων στη λογοτεχνία. Η περίπτωση της <i>Σονάτας του σεληνόφωτος</i> του Γ. Ρίτσου <i>Χρυσούλα Καραντζή</i>	558
Τα επιστημονικά κείμενα ως μέσα επιβολής ισχύος <i>Βιολέττα Λέκκα</i>	565
Making sense of everyday school experience: negotiating interactional space and peer group alliances <i>Vasiliki Lytra</i>	573
Σχήματα επανάληψης στα θεατρικά κείμενα των Δ. Κεχαΐδη και Ε. Χαβιαρά <i>Θανάσης Νάκας</i>	581
Ο ρόλος της ταυτόχρονης ομιλίας σε τηλεοπτικές εκπομπές ψυχαγωγικού και ενημερωτικού χαρακτήρα στην ελληνική τηλεόραση <i>Αγγελική Τζάννε</i>	590
Contrastive discourse in Greek application letter writing <i>Angeliki Psaltou-Joycey, George S. Ypsilandis</i>	598

ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

Η διδασκαλία της Ελληνικής σε υποψήφιους μεταφραστές με βάση Corpus μεταφρασμένων κειμένων <i>Γιώργος Ανδρειωμένος</i>	607
Διδακτική της γλώσσας με άξονα επικοινωνιακές δραστηριότητες: θεωρητικός προβληματισμός και εφαρμογές <i>Γιώργος Ανδρουλάκης</i>	615
Από την επικοινωνιακή στην κειμενοκεντρική προσέγγιση: κοινές θέσεις και σημεία διαφοροποίησης <i>Τριανταφυλλιά Κωστούλη</i>	623
English adjectives <i>-ic/-ical</i> and their Greek sources in <i>-ik(os)</i> : A source of confusion for Greek learners of English <i>Marina Mattheoudakis</i>	631
Η αυθεντικότητα των διαλόγων στα βιβλία ελληνικής ως ξένης γλώσσας <i>Πάυλος Παύλου</i>	639
Η αντιπαράθεση του γνωστού με το πολιτιστικά άγνωστο στοιχείο στην εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας <i>Χρίστος Πλατρίτης</i>	646
Multimedia and second language acquisition: The case of the Modern Greek <i>Anthippi Potolia, François Stuck</i>	653

Η διδασκαλία της νέας ελληνικής γλώσσας ως ξένης: η προϋπόθεση της αρχαίας ελληνικής <i>Αλίκη Τσοισορού-Μύστακα</i>	661
Φωνητική ή ολική προσέγγιση στην πρώτη ανάγνωση: Τι εφαρμόζεται στα δημοτικά σχολεία στην Κύπρο <i>Νίκη Χριστοδούλου-Ιερείδη</i>	668

ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ

Το λεξικό - γραμματική των παροιμιών <i>Ζωή Γαβριηλίδου</i>	677
Ellipsis: Recognition and recoverability in NLP <i>Eleni Efthimiou, Christina Alexandris</i>	685
Ένα περιβάλλον συγγραφής λεξικών γενικής γλώσσας σε Η/Υ <i>Γιάννης Κασσιός, Μαριάννα Κατσογιάννου, Γρηγόρης Σταϊνχάουερ</i>	690

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Αδιέξοδα στη θεωρητική προσέγγιση της μεταφραστικής διαδικασίας: μια πρώτη προσπάθεια ορισμού τους <i>Σίμος Π. Γραμμενίδης</i>	699
Τα ψιλά γράμματα στην οθόνη μας: υποτιτλισμένες εκπομπές και διαμόρφωση (;) της γλωσσικής πραγματικότητας <i>Διαμαντούλα Κόρδα-Σάββα</i>	705
On Bible translation – A semantic and stylistic comparison between the Greek and English version <i>Μαρία Ματθαίου</i>	713
Μια απόπειρα επίλυσης της λεξικής αμφισημίας στο σύστημα αυτόματης μετάφρασης SYSTRAN της Ευρωπαϊκής Επιτροπής <i>Αγγελική Πέτριτς</i>	721